

Gemeinde Alabaching



Gemeinde Pfaffing

Eine der jüngsten Inhaberinnen einer Apotheke in ganz Bayern und wohl auch Deutschlands:

Viktoria Battran leitet seit genau einem Jahr die Glocken-Apotheke in Pfaffing!



Die Apotheken spielen während der Corona-Pandemie eine ganz besondere Rolle – sie stehen im Fokus wie nie.

Genau, als Corona mit der ersten Welle da war, da wagte sie vor einem Jahr zum 1. Mai 2020 den großen Schritt in ihre Zukunft:

Viktoria Battran (Foto) – sie hieß da noch Viktoria Feckl - übernahm im Alter von nur 25 Jahren die traditionsreiche Glocken-Apotheke im Pfaffinger Ortszentrum an der Hauptstraße.

Inklusive des Nacht- und Notdienstes alle neun Tage.

Viktoria Battran ist eine der jüngsten Inhaberinnen einer Apotheke in ganz Bayern und wohl auch Deutschlands. Ein mutiger Schritt. Unser Porträt dazu im Innenteil dieser VG-Nachrichten.

rd

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

zum 1. Mai bin ich nun genau ein Jahr im Amt.

Mit großer Dankbarkeit und Freude blicke ich auf ein arbeitsreiches und erfüllendes Jahr zurück. Insbesondere hat mich die Offenheit der Bürgerinnen und Bürger beeindruckt. Die Bereitwilligkeit, in den Dialog zu treten, empfinde ich als überwältigend. Dank der vielen Gespräche hat sich mein Blick auf Pfaffing weiter geschärft.

Die Amtszeit begann nur gut sechs Wochen nach dem Ausbruch der Corona-Pandemie. Eine ganz besondere Herausforderung. Dennoch freue ich mich auf jeden Tag.

Es gibt genügend zu tun. So sollen neue Bauplätze mit dem geplanten Baugebiet West V entstehen. Die wirtschaftliche Entwicklung Pfaffing unterstützen zwar kleine, aber logistisch günstig gelegene Gewerbegebiete, in Pfaffing Nord 3 und Forsting Nord. Eine Fülle an Bauleitplanungen wie selten zuvor.

Hier danke ich vor allem meinen Mitarbeitern im Rathaus sowie dem Bauhof und dem Gemeinderat, die mich immer unterstützen und zum Wohl der Gemeinde arbeiten. Da macht das Arbeiten richtig Freude.

Auch wenn ich schnell gemerkt habe, dass eine Behörde oder der öffentliche Dienst anders funktioniert als die freie Wirtschaft, bin ich sehr zufrieden, wie unsere Verwaltung arbeitet und agiert.

Die über den Gemeinderat initiierten Arbeitskreise starten mit deren Themen. Bitte informieren Sie sich über Aufgabenfelder und unterstützen Sie diese Arbeitskreise. Die Arbeitskreise stellen eine der besten Möglichkeiten der Bürgerbeteiligungen dar.

Wo auch immer möglich bitte ich Sie auch den Impfangeboten nachzugehen!

In diesem Sinne freue ich mich schon auf die kommende Zeit, in der geselliges Beisammensein und Veranstaltungen wieder möglich sein werden.

Bis dahin bleiben oder werden Sie gesund,

herzlichst

Ihr Josef Niedermeier

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat.....	3
Aus dem Pfaffinger Finanzausschuss.....	4
Gemeinde Pfaffing.....	4
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss	5
Aus dem Albachinger Gemeinderat.....	5
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft.....	6
Gemeinde Albaching.....	6
Kath. Pfarrei informiert.....	10
Evang.- Luth. Pfarrei informiert	12
Meldungen.....	13
Service-Seite.....	22
Impressum	23

Ordnungsamt, Gewerbeamt, Einwohnermeldeamt, Passamt im Rathaus Pfaffing mit Außenstelle Albaching teilweise geschlossen!

Die übrigen Abteilungen in Pfaffing bleiben geöffnet.

Im **Rathaus Pfaffing** sind vom **Donnerstag, 6. Mai 2021, ab 12 Uhr bis einschließlich Mittwoch, 12. Mai 2021**, das Ordnungsamt inklusive Einwohnermeldeamt, Passamt, Sozialamt und Gewerbeamt (**EG Zi. 001-003**) wegen einer Softwareumstellung **geschlossen!**

Das Büro in **Albaching ist zudem ebenfalls am Donnerstag, 6. Mai, und am Dienstag, 11. Mai 2021, geschlossen!** Bitte beachten Sie, dass auch keine vorläufigen Reisedokumente oder Kinderreisepässe ausgestellt werden können. Nach der abschließenden EDV-Schulung sind wir **ab Freitag, 14. Mai 2021**, wieder in gewohnter Weise für Sie da.



Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Haushalt einstimmig beschlossen

Die laufenden Einnahmen reichen für die Investitionen nicht, doch die Rücklage ermöglicht das.

Nach Abzug aller Ausgaben im Verwaltungshaushalt bleiben 145.700 Euro übrig.

Diese niedrige Summe ist auch ein Resultat der hohen Umlagekraft von vor zwei Jahren, die sich jetzt bemerkbar macht. Zum Einen ist die Schlüsselzuweisung mit 266.600 Euro niedrig und zum Anderen die Kreisumlage mit 2,2 Millionen Euro recht hoch.

Es fehlen 4,1 Millionen Euro, um die geplanten Ausgaben des Vermögenshaushaltes zu decken.

Die Schulden sinken im Laufe des Jahres voraussichtlich von 1,5 Millionen Euro auf 1,3 Millionen Euro.

Die Rücklage reduziert sich von nahezu zwölf Millionen Euro auf voraussichtlich 7,8 Millionen Euro.

Zum Haushalt gehört auch ein Finanz- und Investitionsplan mit Vorhaben bis ins Jahr 2024.

Darin stehen

- die Sanierung des Rathauses mit Anbau
- ein neues Feuerwehrfahrzeug
- der Dachgeschossausbau der Schule
- die Sanierung des evangelischen und die zusätzliche Erweiterung des katholischen Kindergartens
- Straßen- und Kanalsanierungen
- Ertüchtigung der Kläranlage
- Vergrößerung des Friedhofs
- Breitbandausbau und Wohnungsbau.

Für all das sind auch in Zukunft absehbar keine neuen Kredite erforderlich, die Rücklage sollte genügen.

Haushaltszahlen

Die Zahl der Einwohner ist um 46 auf 4258 im Vergleich zum Vorjahr gestiegen.

Der Verwaltungshaushalt erreicht sieben Millionen Euro, der Vermögenshaushalt 5,6 Millionen Euro.

Die Grundsteuer A kommt auf 54.000 Euro, die Grundsteuer B auf 412.000 Euro.

Die Gewerbesteuer soll 1,4 Millionen Euro erreichen, die Einkommensteuerbeteiligung 2,5 Millionen Euro, die Umsatzsteuerbeteiligung 220.000 Euro und der Einkommensteuerersatz 180.000 Euro.

Zur Betriebskostenförderung des Kindergartens fließen 730.000 Euro Zuschuss, die Kanalgebühren betragen 405.000 Euro, und die Konzessionsabgabe ist mit 105.000 Euro angesetzt.

Das Straßennetz kommt auf 65 Kilometer, für das es einen Zuschuss von 115.400 Euro gibt. Der Betrag reicht zum Unterhalt nicht aus, denn der kostet 189.500 Euro.

In den Ausgaben des laufenden Betriebs befindet sich neben der Kreisumlage die Gewerbesteuerumlage mit 156.100 Euro, die VG-Umlage mit 746.100 Euro, die Schulen mit 556.200 Euro, Kindergärten mit 1,2 Millionen Euro und die Abwasserbeseitigung mit 453.800 Euro.

Im Vermögenshaushalt werden 710.000 Euro aus Grundstücksverkäufen erwartet, 280.000 Euro aus Erschließungsbeiträgen und 110.000 Euro als staatliche Investitionskostenpauschale.

Dem gegenüber stehen die Investitionen als Ausgaben im Vermögenshaushalt: 2,3 Millionen Euro Grunderwerb, 2,6 Millionen Euro Baumaßnahmen mit Rathaus, Feuerwehr, Schulen, Kindergärten, sowie Parkplätze in Forsting, Gemeinde- und Erschließungsstraßen, Straßenbeleuchtung, Ladesäule, kommunaler Wohnungsbau, Abwasserbeseitigung, Fotovoltaik auf dem Feuerwehrhaus und anderes.

In den Sonderrücklagen für Feuerwehr-, Bauhoffahrzeuge, Straßenausbaupauschalen, Kanalgebühren und Abwasserbeseitigung befinden sich Ende des Jahres wahrscheinlich 524.000 Euro.

Baugebiet West V

Mit umfangreichen Stellungnahmen meldeten sich Behörden und Bürger zum geplanten Neubaugebiet „West V“ zu Wort. Dabei ging es um die Änderung des Flächennutzungsplans in diesem Bereich südwestlich des Hauptortes.

Auf vier Hektar sollen bis zu **42 Wohnhausparzellen** - und nicht wie in der Zeitung berichtet 80 Parzellen - über einen Zeitraum von zehn Jahren vergeben werden.

Zusätzlich sind noch **sechs Mehrfamilienhaus-Parzellen für den Geschosswohnungsbau** vorgesehen.

Davon ist die Hälfte im Besitz der Gemeinde und damit für Einheimische vorgesehen.

Zu den Kritikpunkten zählten **die Nähe zu ca. 125 Meter entfernten Landwirtschaft** - und nicht 50m, wie in der Zeitung verbreitet - mit deren Emissionen, vermisste Maßnahmen zum Klimaschutz angesichts der Einfamilienhäuser und des damit vermeintlich verbundenen hohen Flächenverbrauchs.

Außerdem genüge die Infrastruktur nicht. Doch seien Kläranlage und Straßen ausreichend dimensioniert, lautete die Antwort, auch die Schule biete genügend Raum, die Kindergärten würden derzeit renoviert und erweitert.

Der gemeindliche Anteil an den Grundstücken betrage 50 Prozent. Diese Parzellen biete man hiesigen Bürgern im Rahmen eines Wohnbaumodells an, wobei kritische Einwander nur auf einen Anteil von weniger als 50 Prozent kommen. Die Gemeinde geht von der Zunahme der Bevölkerungszahlen aus. Wohnbedarf habe ein „gesteigertes Gewicht“. Flächen innerorts stünden nicht zur Verfügung. „Wir brauchen Wohnungen“, meinte Gemeinderat Klaus Wagenstetter mit Blick auf Mehrfamilienhäuser. Bemängelt wurden die Verwendung von Flächen, die Vernichtung von landwirtschaftlichem Grund, der „gering geschätzte Umweltschutz“, der versperrte Ausblick in die Berge. Der abschließende Billigungsbeschluss fiel einstimmig. Mit den Änderungen wird dieser Entwurf wieder ausgelegt.

Wohnen im Alter

Seniorenbeauftragter Josef Rester (ÜWG) brachte das Thema „Wohnen im Alter“ auf die Tagesordnung. Es habe sich bis jetzt zu wenig getan.

Bisher haben Beratungen ergeben, dass die Gemeinde ein Gebäude errichtet und als Vermieter auftreten solle.

Wünschenswert aus Sicht des Seniorenbeauftragten seien dafür die Grundstücke an der Bürgermeister-Bodmeier-Straße. Die Gemeinde will jedoch diese Flächen behalten, um den Zugriff sicherstellen zu können, auf ein Verpachten ließ sich kein Interessent ein.

Ein daraufhin anvisiertes Grundstück südlich des Wirts liegt zwar auch im Ort, „wird der Sache aber nicht gerecht“, befand Rester.

Nun soll eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Seniorenbeauftragtem, dem Arbeitskreis „Generationen“, dem Bürgermeister bzw. Vertreter das Thema weiterbringen.

Mit Kniestock mehr Wohnraum

Es gibt ein Kniestockverbot im Baugebiet „West 2“, für das Hausbesitzer bereits Befreiungen erhalten haben. Davon ging ein Bauherr aus, doch überraschenderweise sagte das Landratsamt „nein“.

Nun soll die Änderung des Bebauungsplans in die Wege geleitet werden.

Regenrückhaltebecken

Das Regenbecken soll einen 1,80 Meter hohen Zaun erhalten. Weil das die Sicht verdecke und seit den 20 Jahren des Bestehens nichts Ernstes passiert sei, wollte der Rat es zuerst bei einer Aufstiegshilfe belassen.

Die Versicherung sieht das aber nun anders, „eine Einzäunung ist unumgänglich“, lautete deren Stellungnahme.

Um die Optik zu verbessern, wird eine zusätzliche Bepflanzung in Erwägung gezogen.

Bonus fürs Bauen

Einen Bonus für ökologisches Bauen wünschen sich die Freien Wähler Farrach-Rettenbach.

Ein Flyer für Bauwillige soll Möglichkeiten umweltverträglicher Baumaterialien aufzeigen, außerdem regenerative Energiequellen erwähnen bis hin zur tierfreundlichen Gartengestaltung, außerdem einen Verweis auf örtliche Firmen und anderes aufzeigen.

Ein Bonus soll jene belohnen, die sich danach richten.

Dazu wird eine Arbeitsgruppe eingerichtet, bestehend aus den Beauftragten für Ökologie und Nachhaltigkeit, dem Arbeitskreis Ökologie, Nachhaltigkeit und Landwirtschaft und Bürgermeister oder Vertreter - diese soll sich nun mit der Erarbeitung eines Leitfadens für nachhaltiges und ökologisches Bauen und deren Umsetzung befassen.

Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Donnerstag, 6. Mai

um 19.30 Uhr,

großer Gemeindesaal



Gemeinde Pfaffing



Aus dem Pfaffinger Finanzausschuss



Der Finanzausschuss befasste sich beratend mit den aktuellen Haushaltszahlen.

Der Vermögenshaushalt umfasst 5,6 Millionen Euro und steigt damit um 1,8 Millionen Euro. Bedingt ist das durch um 1,4 Millionen höhere Grunderwerbskosten und gestiegene Ansätze für Baumaßnahmen in Höhe von 1,1 Millionen Euro. Außerdem liegen die geplanten Sondertilgungen bei 66.500 Euro; damit befinden sie sich eine gute halbe Million Euro unterhalb dem Ergebnis des Vorjahres. Zum Ende 2021 sollen sich die Schulden auf 1,3 Millionen Euro reduzieren.

Die Investitionen

Zu den Investitionen zählen der Kauf von Grundstücken für 2,3 Millionen Euro, die Anschaffung von Anlagevermögen über 101.700 Euro und Baumaßnahmen im Wert von 2,6 Millionen Euro. Unterm Strich entsteht somit ein Fehlbetrag von 4,1 Millionen Euro, den 145.700 Euro als Überschuss des Verwaltungshaushaltes nicht auffangen; dazu dient die Rücklage.

Seit zehn Jahren sind die Hebesätze von 310 Prozent bei der Grundsteuer A, 320 Prozent bei der Grundsteuer B und 330 Prozent bei der Gewerbesteuer unverändert.

Die Rücklage

In der allgemeinen Rücklage befinden sich fast zwölf Millionen Euro; dieser Betrag sinkt voraussichtlich jeweils zum Ende des Jahres auf 7,8 Millionen Euro. Darüber hinaus verfügt die Gemeinde über „Besondere Rücklagen“ und „Sonderrücklagen“. Ende des Jahres soll jene für Feuerwehrfahrzeuge auf 112.000 Euro anwachsen, die für Bauhoffahrzeuge auf 187.900 Euro und die für Straßenausbaupauschalen auf 70.000 Euro.

Die Sonderrücklage Kanalgebühren kommt dann auf 43.000 Euro und die für Investitionen in der Abwasserbeseitigung auf 110.000 Euro.

Das Investitionsprogramm reicht bis ins Jahr 2024.

Darin befinden sich 1,5 Millionen Euro für eine energetische Sanierung des Rathauses mit Anbau und 200.000 Euro für ein neues Feuerwehrfahrzeug. Für den Dachgeschossausbau der Schule steht lediglich ein Zuschuss über 210.000 Euro im Raum.

Die energetische Sanierung des evangelischen Kindergartens erreicht insgesamt 700.000 Euro, die künftige Sanierung mit Erweiterung des katholischen Kindergartens ist mit zwei Millionen Euro eingerechnet. 2,1 Millionen Euro sind für Straßensanierungen vorgesehen, Straßenerschließungen mit zwei Millionen Euro und Kanalsanierungen mit einer Viertel Million Euro.

Die Ertüchtigung der Kläranlage für die Klärschlamm Entsorgung kommt auf 1,2 Millionen Euro, Kanalschließungen auf 1,1 Millionen Euro.

Auch eine Erweiterung des gemeindlichen Friedhofs im Jahr 2024 sowie für neues Mobiliar des Gemeindegemeinschafts im Jahr 2022 sind vorgesehen.

Für die Breitbanderschließung sind 409.000 Euro eingeplant. Fahrt nimmt der kommunale Wohnungsbau mit über drei Millionen Euro auf.

Für all das sind keine neuen Kredite erforderlich, Einnahmen aus dem Verkauf von Grundstücken und Entnahmen aus der Rücklage sollen genügen.

Zum Teil fließen auch Zuschüsse.

kg



Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



Das gemeindliche Einvernehmen erhielten:

- Ein Gartenhäuschen in der **Forstinger Fürstenstraße** mit isolierter Befreiung von den Vorgaben des Bebauungsplans. Den Sichtschutzaun hingegen lehnten die Räte ab.
- Der Abbruch eines Gebäudes mit Bau eines Wohnhauses mit Garage in der **Dorfstraße in Dirnhart**.
- Die Verlängerung eines Garagenvordachs in der **Edelweißstraße** mit einer isolierten Befreiung.
- Die energetische Sanierung einer Wohnung mit Erneuerung des Dachstuhls und Gauben in der **Edlinger Straße in Dirnhart**.
- Der Abbruch mit Wiederaufbau eines landwirtschaftlichen Wohnhauses in **Eschlbach** mit Einbau einer Hackschnitzelheizung.
- Der Einbau einer Wohnung in ein Gebäude in Ebrach.
- Der Abriss eines Einfamilienhauses mit Neubau plus Garage und Einliegerwohnung im Forstinger Kellerberg als Antrag auf Vorbescheid.

Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, den 20. Mai um 19.30 Uhr, großer Gemeindegemeinschaftsraum, **Abgabeschluss für Bauanträge spätestens am Dienstag, den 11. Mai**

Wir gratulieren

Cäcilie und Alexander Gantner
Dorfstraße 3, Dirnhart, 83539 Pfaffing
zur **Juwelenhochzeit** am 7. Mai



Frau Rosalia Neumeier
Obere Dorfstraße 4, Rettenbach, 83539 Pfaffing
zum **85. Geburtstag** am 15. Mai



Herrn Siegmund Maisch
Heubergweg 10, 83539 Pfaffing
zum **80. Geburtstag** am 18. Mai

Aus dem Albachinger Gemeinderat



Gewerbe in Oberdieberg

Im Gewerbegebiet „Oberdieberg“ plant die Spedition Huber eine temperaturgeführte Halle südlich der bestehenden Gewerbehalle.

Dafür braucht es eine Änderung des Flächennutzungsplans und eine Änderung mit Erweiterung des Bebauungsplans. Im Rat gab es unterschiedliche Vorstellungen, etwa einen Vorschlag, dieses Thema zu vertagen bis hin zur Erweiterung des Flächenumfangs.

Benötigt wird vor allem ein städtebaulicher Vertrag. Bedenken hatten die Gemeinderäte wegen Ausgleichs- und Eingrünungsmaßnahmen und wegen der Einschnitte beim angrenzenden Wald. Doch begrüßte der Rat auch andererseits die Erweiterung des Gewerbes.

Nach einiger Diskussion stellte Bürgermeister Schreyer in Aussicht, sich darum kümmern zu wollen, dass die Übersicht über die Ausgleichsflächen innerhalb der Gemeinde von der Verwaltung überarbeitet werde.

Abstandsflächensatzung

Erlassen wurde eine Satzung „über abweichende Maße der Abstandsflächentiefe“, zu der ein Entwurf vorlag. Darunter versteht man vereinfacht, wie viel Abstand ein Gebäude zur nächsten Bebauung haben muss. Ein Kriterium ist die Höhe. In einer neuen Regelung des Freistaats ist ein geringerer Faktor für die Berechnung dieser Abstände vorgesehen, statt eins zu eins genügen nun 40 Prozent davon. Dies sei vor dem Hintergrund erfolgt, dass vor allem in Städten, wo Wohnraum dringend gebraucht wird, eine engere Bebauung möglich werde. Der Gemeinderat entschied sich für 80 Prozent.

Stellplatzsatzung

Und es gibt eine „Satzung über die Herstellung von Stellplätzen und deren Ablösung“. Darin ist geregelt, dass ein Bauherr zwei Stellplätze pro Wohnung zur Verfügung stellen muss. Kann er das nicht, besteht die Möglichkeit, die Verpflichtung zur Errichtung der Stellplätze abzulösen. Eine Summe fließt dabei vom Bauwerber an die Gemeinde. Zur Höhe gab es unterschiedliche Meinungen, 10.000 Euro setzten sich durch.

Bauleitplanung in Aign

Nochmals erweitern soll sich für Aign der Geltungsbereich der bereits bestehenden Klarstellungs- und Ergänzungssatzung. Damit sollen unterm Strich Baulücken geschlossen werden. Es wurde mit allen Beteiligten darüber gesprochen und das wird mit in die Planung aufgenommen.

Der Gemeinderat Albaching entschied sich dafür, dass die VG Pfaffing das gemeinsame Förderverfahren für einen Glasfaseranschluss fürs Rathaus durchführen soll.

Der Rat möchte das auch auf die Schule im selben Gebäude ausdehnen.

Ideen freiwilliger Helfer

Ersetzt wird das Gartenhäuschen auf der Insel des Dorfweihers, Skizzen liegen vor. Zusammen mit dem Obst- und Gartenbauverein soll das umgesetzt werden. Dabei freut sich die Gemeinde über weitere Ideen und Vorschläge freiwilliger Helfer.

Die Grünfläche am Dorfplatz soll weiter bepflanzt werden. Veranlasst wird das vom Obst- und Gartenbauverein, die Pflanzungen selbst sollen die Kinder des Kinderhauses „Schatzkiste“ machen.

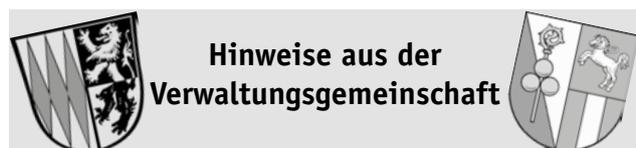
kg

Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Dienstag, den 11. Mai
um **19.30 Uhr**,
Bürgersaal Albaching

Abgabeschluss für Bauanträge
spätestens am Montag, den 3. Mai



Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr

Montag zusätzlich 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

Fax 08076-9198-13

poststelle@vgem-pfaffing.de

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8:30 bis 11:30 Uhr

Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunden des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in **Albaching, donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.**

Die Wasserversorgung der VG Pfaffing weist darauf hin, dass im Jahr 2021 alle Wasserzähler getauscht werden, deren Eichfrist im Jahr 2020 abgelaufen ist.

Aus diesem Grund bittet die VG Pfaffing darauf zu achten, dass die Wasserzähler jederzeit frei zugänglich sind.

Der Austausch ist für die jeweiligen Hausbesitzer kostenlos.

Erinnerung an den Steuertermin zum 15.05.2021

Wir weisen alle Bürgerinnen und Bürger, die nicht am gemeindlichen Abbuchungsverfahren teilnehmen, darauf hin, dass zum **15.05.2021** wieder die **Vierteljahresbeträge** für Grundsteuer, Wasser-/Kanalgebühren, Müllgebühren, Gewerbesteuer usw. zur Zahlung fällig werden. Die Einzelbeträge entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Abgabebescheiden.

Wir bitten um pünktliche Bezahlung. Danke.

Überweisen Sie bitte die fälligen Beträge bitte unbedingt auf die für Sie zutreffende Gemeinde und deren Konten!

Bitte keine Überweisungen auf Konten der Verwaltungsgemeinschaft vornehmen.

FILZENBUS fährt weiter bis Dezember 2021

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbusystems an Haltestellen in Albaching und Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing.

Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.)**. Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

08039-90 99 994

Achtung neu: es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro. **Filzenbus/Rufbus** kann von **Albachinger Gemeindebürgern** bis Jahresende **kostenlos** innerhalb der ausgewiesenen Haltestellen **in der Gemeinde Albaching und Pfaffing genutzt werden.**

Für die Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag ist die Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe zuständig, sowie Fahr- und Begleitdienste z.B. zum Arzt, Einkaufen, Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, geselligen Zusammenkünften.

Anmeldung einen Tag davor

Fahrtanmeldung Tel. 08076-889 4060

Dringende Fahrten auch früher anmelden:

Tel. 08076-9493 Langer, 08076-8163 Maier



Glocken Apotheke

Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing

Tel.: 08076 9505 · Fax: 08076 9504

E-Mail: info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 8.00 - 12.30 Uhr
 Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr



DANKE FÜR IHR VERTRAUEN
 UND IHRE TREUE!



Als Dankeschön wartet eine kleine Aufmerksamkeit in
 unserer Apotheke auf Sie!

Fr. Battran

Fr. Hüppe

Fr. v. Grotthuss

Fr. Balanda

Hr. Capecciacci

%Top Angebote!% Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer %

fahrräder · e-bike · teile · tuning

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 3540
www.Radsport-Lindauer.de · radsport-lindauer@t-online.de

Top Angebote von Bikes und E-Bikes
 Verkauf · Verleih · Testfahrten · Reparaturen · Fachberatung · Zubehör

GT Gartenmöbel Thomas

Gartenmöbel Fachhandel
 Ausstellung und fachliche Beratung

www.gartenmoebel-thomas.de

Besuchen Sie unsere große Ausstellung
 auf ca. 800m² mit Gartenmöbeln u.a. von
 Stern, Diamond Garden und HOUE.

CORONA
 Öffnung bitte anfragen
 Tel. 08638 / 885090
 Wir liefern 'frei Haus' und wenn
 vereinbart mit Aufbau.
(ab 400€ Bestellwert)

HOUE

GT Gartenmöbel Thomas GmbH & Co. KG
 Thann 17 · D-84544 Aschau am Inn
 Tel. 08638 / 885090

www.gartenmoebel-thomas.de
info@gartenmoebel-thomas.de

Fundtiere

Die Gemeinden sind nach dem Fundrecht verpflichtet im Gemeindegebiet aufgefundene Fundtiere entgegenzunehmen und zu verwahren.

Da die Gemeinden Albaching und Pfaffing selbst keine Möglichkeiten haben Fundtiere tierschutzgerecht unterzubringen, wurde jeweils eine Vereinbarung mit dem Tierschutzverein Interessengemeinschaft Mensch und Tier e.V. –Tierheim Ostermünchen hierfür abgeschlossen.

Laut Vereinbarung wird dem Tierheim ein Pauschalbetrag je Einwohner und Jahr zur Deckung der Kosten überwiesen. In den letzten Jahren war diese Pauschale aufgrund der Abgabe von einer Vielzahl von Tieren, überwiegend Fundkatzen, nicht mehr ausreichend und musste erhöht werden bzw. Mehrkosten durch die Gemeinde getragen werden.

Für ein abgegebenes Tier werden rund 300,- Euro für Unterbringung, Futter, tierärztliche Untersuchung und Kastration fällig. Braucht ein Tier umfangreichere tierärztliche Versorgung kommen oft noch Tierarztkosten im vierstelligen Bereich dazu.

Überwiegend werden Katzen zu Fundtieren, wenn von den Besitzern die Tiere nicht kastriert werden und sich unkontrolliert vermehren. Manchmal sind an einem Anwesen an die 30 Katzen anzutreffen. Diese wandern dann oftmals ab, weil es an Nahrung mangelt und landen als kranke Fundtiere im Tierheim.

Deshalb appellieren unsere Bürgermeister an alle Katzenbesitzer im Sinne des Tierschutzes zu handeln und darauf zu achten, dass sich die Tiere nicht unkontrolliert vermehren können und Katzen rechtzeitig kastrieren zu lassen.

Verschmutzung durch Hundekot und freilaufende Hunde

Liegengelassener Hundekot sorgt immer wieder für Ärger. Rechtlich gesehen ist die Sache eindeutig. **Hundehalter sind verpflichtet, die Hinterlassenschaften ihres Vierbeiners zu beseitigen.** Das Nichtentfernen stellt eine Ordnungswidrigkeit nach dem Abfallwirtschaftsgesetz dar und kann über eine Anzeige bei der Polizei mit Bußgeld geahndet werden.

Außerdem wird auf die **Verordnung** der Gemeinden über die Reinhaltung der öffentlichen Straßen verwiesen, die **verbietet, Gehwege durch Tiere verunreinigen zu lassen.**

Lassen Sie Ihren Hund das große Geschäft nicht in den Wiesen der Landwirte verrichten. Durch verunreinigtes Gras können im schlimmsten Fall auch Kühe verenden bzw. Keime letztendlich auch in die Nahrungskette von Menschen gelangen. Es verstößt auch gegen das Abfallwirtschaftsgesetz gefüllte Hundekottüten liegen zu lassen oder in die Felder zu werfen.

Landwirtschaftliche Flächen dürfen während der Nutz-Zeit (Zeit zwischen Saat und Ernte, bei Grünland die Zeit des Aufwuchses) nur auf vorhandenen Wegen betreten werden.

Zudem bitten wir alle Hundehalter darauf zu achten, dass Hunde nicht unbeaufsichtigt das eigene Grundstück verlassen können. Da viele Personen Angst, insbesondere vor großen Hunden haben, sollen Hunde

zumindest bei Annäherung von Menschen an die Leine genommen werden.

Es ist verboten, Hunde in einem Jagdrevier unbeaufsichtigt frei laufen zu lassen. Auch im Bereich von Biotopen, Kneippbecken und Kiebitzschutzgebieten müssen Hunde an die Leine!



Wohnung zu vermieten ab 01.07.2021

Die Gemeinde Albaching vermietet **ab 01.07.2021** eine 3,5-Zimmer-Wohnung mit ca. **93 m²** Wohnfläche (im 1. Obergeschoß des ehemaligen Sparkassen-Gebäudes) in Albaching, Hohenlindener Straße 2a.

Die Wohnung verfügt über 3 Zimmer, 1 Durchgangszimmer, 1 Küche inkl. Einbauküche, 1 Bad / Dusche, 1 WC, 1 Kellerabteil, Diele/Flur sowie 1 Garagen-Stellplatz und einen Kfz-Stellplatz (außen).

Vom künftigen Mieter dieser Wohnung sollten Hausmeister-Tätigkeiten rund um das Anwesen für die Gemeinde Albaching übernommen werden.

Diesbezüglich ist vorgesehen, einen eigenen Arbeitsvertrag abzuschließen.

Bewerbungen senden Sie bitte bis **spätestens 28.05.2021** an die Gemeinde Albaching, Schulweg 1, 83544 Albaching oder auch per eMail an: **poststelle@vgem-pfaffing.de**

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an Herrn Bürgermeister Schreyer unter 0171 4500474.

Stellenausschreibung

Die **Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing** mit ihren Mitgliedsgemeinden

Albaching und Pfaffing (ca. 6.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit (mindestens aber 35 Wochenstunden)

eine/n Mitarbeiter/in (m/w/d) für die Kasse

Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere:

- Steuer- und Abgabenveranlagungen inkl. Verbrauchsgebühren (Grundsteuer A und B, Gewerbesteuer, Hundesteuer, Müll, Wasser, Kanal und dgl.)
- Kommunale Mittagsbetreuung
- Kassenbuchhaltung
- Bearbeitung von Statistiken

Nähere Informationen erhalten Sie unter **www.pfaffing.de**

Für Rückfragen stehen Ihnen: Herr Koblechner (08076-9198-17) bzw. Herr Thomas (08076-9198-15) gerne zur Verfügung.



KOMM INS TEAM!

Wir bilden Dich aus zum

FAHRLEHRER m/w/d

DEIN PROFIL - Mindestens 21 Jahre alt
seit 3 Jahren Führerschein Klasse B
Zuverlässig und Erfolgsorientiert

VORAUSSETZUNG -
ist eine abgeschlossene
Berufsausbildung oder Abitur.

**INFORMIERE DICH
NOCH HEUTE!**

Beratung und Terminvereinbarung

unter >> 08071/9206219

>> oder per Mail



info@fahrerschule-eggerl.de



WASSERBURG | EDLING | PFAFFING | ROTT | ALBACHING
GRAFING | AßLING | TRAUNREUT | TACHERTING

Die Ausbildung erfolgt in Zusammenarbeit mit
einer Fahrlehrerausbildungsstätte in München

Alles unter einem Dach!

 Landhandel	 Baustoffe
 Brennstoffe	 Landmark

Bei uns erhältlich! Broxo Regeneriersalz für
Enthärtungsanlagen im 25kg Sack.

Ein- und Verkaufs-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr
Kockmühle 335 | 83539 Pfaffing
Tel. 0 80 76 / 91 76 - 0 | Fax. 0 80 76 / 91 76 - 50 | info@evg-pfaffing.de
www.evg-pfaffing.de



Sonderrabatte bis zu 40% + Sonderrabatte bis zu 40% + Sonderrabatte bis zu 40% + Sonderrabatte



SONDERVERKAUF \cong SHOWROOM

Exklusive Gartenmöbel direkt vom Hersteller auf 3.000 m²

MBM Münchener Boulevard Möbel GmbH | 83539 Forsting | Steinbuchstr. 3

An der B 304 zwischen Ebersberg u. Wasserburg a. Inn | Tel. 080 94 / 90 93 44 - Mobil 0171 / 21 51 897

Aktuelle Angebote und Sonderposten auf www.mbm-moebel.de



Kath. Pfarrei informiert

Pfarrverband Pfaffing-Albaching Gottesdienste im Mai

Datum	zeit	Ort	Art
01.05.	09.00	Ebrach	Eucharistiefeier zu Ehren der Patronin des Landes Bayern
	10.30	Rettenbach	Eucharistiefeier zu Ehren der Patronin des Landes Bayern
	19.00	Albaching	Feierliche Maiandacht bei schönem Wetter im Pfarrgarten, Live-Stream Angebot
02.05.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier
	19.00	Pfaffing	Maiandacht an der Sandlkapelle Keine Prozession, bei schlechtem Wetter in St. Katharina, bei Bedarf Sitzgelegenheiten selbst mitnehmen
03.05.	19.00	Ebrach	Maiandacht
04.05.	19.00	Rettenbach	Maiandacht
06.05.	19.00	Albaching	Maiandacht
07.05.	19.00	Pfaffing	Feierliche Maiandacht
08.05.	19.00	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
09.05.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier Live-Stream Angebot
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier
12.05.	19.00	Übermoos	Vorabendgottesdienst im Freien
13.05.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier Festgottesdienst - Christi Himmelfahrt
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier Festgottesdienst - Christi Himmelfahrt

	19.00	Übermoos	Feierliche Maiandacht der Pfaffinger Frauengemeinschaft
14.05.	19.00	Pfaffing	Feierliche Maiandacht
15.05.	19.00	Ebrach	Vorabendgottesdienst
16.05.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier
	19.00	Albaching	Feierliche Maiandacht der kfd
	19.00	Pfaffing	Feierliche Maiandacht im Pfarrgarten
18.05.	19.00	Rettenbach	Maiandacht
20.05.	19.00	Albaching	Maiandacht
21.05.	19.00	Pfaffing	Feierliche Maiandacht
22.05.	19.00	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
23.05.	09.00	Albaching	Eucharistiefeier – Hochfest des Heiligen Geistes Live-Stream Angebot
	10.30	Pfaffing	Eucharistiefeier – Hochfest des Heiligen Geistes
24.05.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier – Pfingstmontag
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier – Pfingstmontag
	19.00	Ebrach	Maiandacht
25.05.	19.00	Rettenbach	Maiandacht
27.05.	19.00	Albaching	Maiandacht
28.05.	19.00	Pfaffing	Feierliche Maiandacht
29.05.	19.00	Ebrach	Vorabendgottesdienst
30.05.	09.00	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30	Albaching	Eucharistiefeier
	19.00	Albaching	Feierliche Maiandacht Live-Stream Angebot
31.05. 2021	19.00	Übermoos	Feierliche Maiandacht

Wichtige Information:

Dieses Jahr kann aufgrund der Corona-Pandemie kein Felderumgang in Rettenbach stattfinden. Ebenso müssen die Bittgänge in diesem Jahr leider ausfallen.

Firmvorbereitung:

Alle Firmlinge wurden im April erneut angeschrieben. Sollte jemand, der ebenfalls in diesem Jahr Firmung hätte, nicht angeschrieben worden sein, bittet die Pfarrei um entsprechende Rückmeldung bei Marius Pfaffenberger (marius.pfaffenberger@outlook.com).

Die Pfarrei freut sich auf die gemeinsame Maiandacht des Pfarrverbandes am 1. Mai zusammen mit den Firmlingen.



**KFZ-KAROSSERIE
WAGNER**
MEISTERBETRIEB

Koblöd 1
83539 Forsting
08094-180782
0151-14173121

klaus@wagner-kfz.com
www.wagner-kfz.com



KFZ-KAROSSERIE UNFALLINSTANDSETZUNG

- PKW Unfallinstandsetzung
- Unfallschaden Kalkulation –
Kostenvoranschläge
- Fahrzeuglackierung
- Hagelschaden Reparatur
- Unfallschadenabwicklung
mit Versicherungen – Kasko und
Haftpflichtschäden
- Leihwagenservice
- Abschleppservice



krogler
GmbH & Co. KG

Elektroinstallation • Steuerungstechnik
Beratung • Ausführung • Kundendienst



**Wir machen Ihr Zuhause
fit für die Zukunft.**

www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416
Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,
Ladestationen



Haus-
installation



Smart Home



Alarmsysteme,
Kameraüber-
wachung



Beleuchtungs-
technik



Kundendienst



IHR PARTNER FÜR
VERSICHERUNGEN,
VORSORGE, FINANZEN.

Wir sind für Sie da!

Vierlinger u. Vierlinger
Allianz Generalvertretungen

Eberhardstraße 6
85560 Ebersberg
Telefon 08092.867 50
vierlinger.vierlinger@allianz.de
www.allianz-vierlinger.de

Allianz 



Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule – Gärtnerei

Tel.: 08071 - 9 22 76 70

Reisach 8 · 83512 Wasserburg
info@zaubergarten-ried.de
www.zaubergarten-ried.de

Folgt uns auf



Frühlingszeit = Pflanzzeit

Bäume – Sträucher – Frühlingsblumen





Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg

Surauerstraße 1

Gottesdienstplan Mai 2021

Termin	Pfarrer
So. 02.05. Kantate Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
So. 09.05. Rogate Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
Do. 13.05. Christi Himmelfahrt Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
So. 16.05. Exaudi Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml
So. 23.05. Pfingstsonntag Wasserburg 10:00 Uhr	Möller
So. 30.05. Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl

www.wasserburg-evangelisch.de

Zu verschenken



... umständehalber (gegen Selbstabholung)
für **Diabetiker**:

- 6 x 50 Sensoren Contour next
MHD 2x 05/21
4x 06/21
- 200 Microlet silikonbeschichtete Lanzetten

Telefon 0171 5295825
(bitte nur zwischen 15 und 19 Uhr anrufen)



Der **Schnupfclub-Forsting** trauert um sein Mitglied

Herrn

Konrad Rost sen.

Herr Rost Konrad sen. war von 1962 bis 1965
2. Vorstand des Vereins
und langjähriges, aktives Mitglied des Vereins.

Wir werden dem Verstorbenen
ein ehrendes Gedenken bewahren.

Für seinen Einsatz für den Verein
sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott !

Schnupfclub-Forsting

Lindner Matthias
1.Vorstand

Lindner Johann
2.Vorstand

Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752
Fax: 08076-8897753
Mobil: 0176-96653903
Mail: info@weisspfennig.net
Web: www.weisspfennig.net

✓ **Bad-
Sanierung**
✓ **Komplett-
Renovierung**

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger





Meldungen

Viktoria Battran hat vor genau einem Jahr die Apotheke in Pfaffing übernommen – mitten in der Pandemie!

Aufgewachsen ist die Vicky, wie sie von ihren Freunden gerne genannt wird, auf dem Rial Hof in Oed bei Pfaffing.

Als Älteste von vier Geschwistern auf einem landwirtschaftlichen Hof wusste sie früh, was Selbständigkeit bedeutet.

Schon in der 9. Klasse des Gymnasiums in Gars stand für sie fest: Ich möchte einmal eine Apothekerin werden. Das war nach ihrem ersten und einzigen Praktikum bei der damaligen Pfaffinger Apothekerin – und ihrer heutigen Vorgängerin – Astrid von Grothhuss.

Auf die Frage ihres Papas nach einem Plan B – da hatte sie keine Antwort. So begann Viktoria direkt nach dem Abi mit einem Pharmazie-Studium an der Ludwig-Maximilians-Universität in München. Schnell war in der Landeshauptstadt klar, dass ihr Weg wieder nach Pfaffing – zurück in die Heimat führen wird:

Nach dem erfolgreichen Abschluss ihres Studiums und einer kurzen Festanstellung bei Frau von Grothhuss folgte die Übernahme der Glocken-Apotheke im Frühling vergangenen Jahres. Das Traumziel erreicht! Mitten in der Corona-Pandemie.

Und Viktoria Battran ahnte es schon: Als eine klassische Apothekerin wird sie genau jetzt mehr denn je gebraucht werden. Da sein für ihre Kunden, sie kennenlernen und intensiv beraten und betreuen.

Service großgeschrieben

Genau auf diesen Service setzt Viktoria – mit der vom Kunden so geschätzten Arzneimittel-Sicherheit vor Ort im Rücken.

Und mit noch etwas: Mit dem starken Rückhalt eines gut bewährten Teams der Glocken-Apotheke und der großen Unterstützung ihrer Familie sowie ihres Ehemannes Jakob Battran.

Ja, natürlich - es hätte vor einem Jahr wahrlich einen besseren Zeitpunkt geben können für den erträumten Berufsstart einer jungen Frau – einen unbeschwerteren - eben ohne eine Pandemie, aber mit einer schönen Einweihungsfeier, auf die man sich gefreut hätte.

Viele Herausforderungen

Aber der Berg an Herausforderungen, der war von Beginn an riesengroß. Daran musste sich die heute 26-Jährige schnell gewöhnen, dass genau das in einer noch nie dagewesenen Pandemie zum Alltag werden wird.

Nicht nur, dass ständig spürbar wird, dass in der Gesellschaft die Meinungen auseinandergehen, ob die Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie angemessen

sein oder nicht. Viktoria Battran sagt: „Da ist es oft eine Gratwanderung. Im Wechsel von fünf Minuten spricht man mit jemandem, der alles völlig übertrieben findet und dann mit jemandem, der extrem besorgt ist und Ängste hat.“ Aber auch andere Beispiele gibt es viele – so wie die zeitnahe Beschaffung und Ausgabe der dann plötzlich ja vorgeschriebenen FFP2-Masken in kürzester Zeit – das hat der jungen Apotheken-Leiterin schon ein paar schlaflose Nächte bereitet.

Aber ihre Maxime lautet „gejammert wird nicht“ – sondern die Ärmel werden hochgekrempt:

Oberste Priorität haben für Viktoria Battran die schnelle und zuverlässige Arzneimittel-Versorgung (gerne auch per Lieferung nach Hause), eine gleichbleibend hohe Qualität in der persönlichen Beratung und natürlich eine gute, vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den umliegenden Hausärzten – gerade jetzt mit höchster Priorität in der Beschaffung der Corona-Impfstoffe.

Als Apothekerin sei sie zwar natürlich auch Kauffrau, aber sie fühle sich verantwortlich für eine gute Versorgung von möglichst vielen Menschen. Ein Unterschied, der Viktoria Battran wichtig ist, gerade wenn es um die Konkurrenz zu den Online-Apotheken gehe. Vor allem die persönliche Beratung sei ein sehr wichtiger Unterschied. Gerade jetzt in der Pandemie zeige sich das. Da sei es ihr auch stets ein Anliegen, die gute Laune nicht nur im Team zu halten – sondern eben auch in der Kommunikation mit den Kunden dürfe man sie nicht aus den Augen verlieren.

Ein Dankeschön an die Kunden

An dieser Stelle möchte Viktoria Battran gerne DANKE sagen an ihre Kunden. Für dieses trotz aller Herausforderungen so gute, erste Jahr in ihrem Traumberuf.

Und ja, Pläne hat sie auch:

Aktionstage mit ihrer Glocken-Apotheke in Pfaffing, die schweben ihr vor und der ein oder andere interessante Vortrag - was ja im ersten Jahr nun leider wegen der Pandemie noch gar nicht möglich war, aber kommen wird. Da sei sie zuversichtlich.

Zudem möchte sie eine Kinderecke einrichten sowie einen dritten Bedienerplatz. Eben um Wartezeiten zu vermeiden. Und um noch ausführlicher, individueller beraten zu können. „Es ist eben auch ein sozialer Beruf“, sagt die junge Pfaffinger Apothekerin Viktoria Battran und weiß, dass ihr Weg der Apotheken-Übernahme richtig war:

„In dieser Zeit zeigt sich ja deutlich, wie wichtig wir mit unseren Apotheken vor Ort sind ...“

Renate Drax



Du kannst all die Reichtümer und Erfolge der Welt haben, aber wenn du nicht gesund bist, hast du nichts.

- Steven Adler



#wirDrucken
 #wirBeschriften
 #wirKuvertieren
 #wirDesignen



Albachinger Str. 2 a
 83539 Pfaffing OT Forsting
 info@diedruckerei.net

Tel.: 08094 90503-0
 www.diedruckerei.net

BLINNINGER
 Bauelemente GmbH

Alles aus einer Hand! • Alles nach Maß!

Energie ist kostbar!
 Neue Fenster und Haustüren
 für Alt- und Neubau!

Energieverbrauch senken heißt Geld sparen! **SCHÜCO**

Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach
 Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de

Von uns:
 Frisch, natürlich, ehrlich!

Stiftung
 Attel
 Innertal-Werkstätten

**Attler
 Markt**

Öffnungszeiten:
 Di - Fr 9 - 18.00 Uhr
 Sa 10.00 - 13.00
 Montag Ruhetag

Attel an der B15
 Wasserburg a. Inn

Infos zur Öffnung von Attler Markt und
 Gärtnerei finden Sie tagesaktuell auf:
www.attler-markt.de

Sepp Kost
 Maler- und Lackierermeister

dekorative
 Wand- und Fassaden-
 gestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling
 Telefon 0 80 94 / 90 51 83 - Fax 0 80 94 / 9 04 90 77
www.malermeisterbetrieb-kost.de · sk@malermeisterbetrieb-kost.de

www.siegls-raederwerkstatt.de

SIEGL'S
 Räderwerkstatt

- E-Bike-Service
- Bosch und Steps Shimano
- Mobiler Fahrradservice

Mobiler Service vor Ort nach Absprache.

Telefon: 0151 / 11121851

DHF
 Präzisionsmechanik GmbH

Wir stellen ein zum Beginn September 21/September 22
Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)
 Fachrichtung Maschinenbau
 mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss
 Schülerpraktika jederzeit möglich

2. - 5.11.21 Wir bieten: Schnuppertage für Auszubildende

Thomas Baumann freut sich auf eure Anmeldung.

DHF Präzisionsmechanik GmbH
 Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen
 Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de
www.dhf-gmbh.de

Bestattungshilfe RIEDL

Personliche Gestaltung von Trauerfeiern • Individuelle Bestattungsformen

Wasserburg **Bestattungsvorsorge**
 Bahnhofsplatz 4

0 80 71 / 9 20 46 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de

Gartenbauverein Pfaffing



Tagesausflug nach Ingolstadt geplant

Der Tagesausflug der Pfaffinger Gartler zur Landesgartenschau nach Ingolstadt findet am Mittwoch, 16. Juni, statt. Vorausgesetzt, die Pandemie-Situation macht das möglich. Anmeldungen bis 1. Juni bitte bei Christine Maier, Telefon: 08076 8642.

Die Osterfeiertage erhellt



Im Zuge der alljährlichen Ortsbepflanzung hatte die Vorstandschaft des Gartenbauvereins in Pfaffing um Christine Glasl auch wieder den Osterbrunnen am Dorfplatz schön geschmückt. Er strahlte in den Kirchenfarben gelb und weiß – und er erhellte so die Osterfeiertage. Wenn auch in leicht „abgespeckter“ Version, da das Girlandenbinden wegen der Corona-Kontaktbeschränkungen leider heuer ja nicht möglich war. Trotzdem bildete der geschmückte Brunnen einen schönen Mittelpunkt bei den im Freien

abgehaltenen Gottesdiensten bereits zur Palmbüschelweihe und am Ostersamstag-Abend zur Pfaffinger Osternacht mit Speisensegnung.

cg

Liebe Gartenfreunde,

unsere Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, 19. Mai 2021, um 20 Uhr im Gemeindesaal Pfaffing statt. Bewirtung ab 19 Uhr.

Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung der Versammlung
2. Bericht der Vorsitzenden
3. Kassenbericht
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Vortrag Martin Schechtl
6. Ehrungen
7. Wünsche und Anträge

Alle Mitglieder und Freunde des Vereins sind zu dieser Versammlung und den weiteren Veranstaltungen herzlich eingeladen.

Leider kann es durchaus sein, dass die Veranstaltung Corona-bedingt wieder abgesagt werden muss.

Bitte die Tagespresse beachten.

Sollte dies der Fall sein, so wird für die Jahreshauptversammlung als neuer Termin der Mittwoch, 14. Juli 2021, festgelegt.

gez. Christine Glasl, 1. Vorsitzende

Veteranenverein Ebrach / Rauchclub Ebrach

Beliebtes Vereinsfest muss ausfallen

Das gemeinsame Vereinsfest am Ebracher Fronleichnam-Sonntag und Montag, 6. und 7. Juni 2021, traditionell in der Ebracher Zacherl-Halle fällt aus Pandemiegründen leider auch aus. Das melden die Vorstandschaften der Veteranen Ebrach und des Rauchclubs Ebrach .

Gesucht

... **eine Zwei-Zimmer-Wohnung**

bis 700 Euro warm, ab 01.01.2022.

Kontakt: Zwischen 15 und 19 Uhr erreichbar unter 0171 5295 825.

... **eine Drei-Zimmer-Wohnung**

im Gemeinde- Gebiet Pfaffing für eine Pfaffinger Familie - bis maximal 900 Euro warm.

Kontakt: Telefon: 08076 59 19 994.

... **Mieter für eine Neubau-DHH** in Rettenbach.

135 m² mit Garage, Carport und Garten.

Kontakt: Telefon: 08039 90 86 818.

... **Mieter** für eine Wohnung 59 m², 1. Stock, mit Einbauküche u. Kellerabteil, ab 1. Juli.

Kontakt: Tel. 08076 886 098

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching

Dr. Sandra Ziermann

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

www.pferdepraxis-ziermann.de

Sie können's natürlich mit Pfeffer probieren, aber richtig scharf werden Ihre Werkzeuge bei:



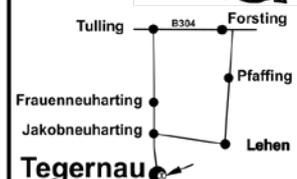
Schärf.- u. Reparaturdienst

Peter Eisgruber

Am Steinbruch 14

83565 Tegernau

Tel.: 0174 8806967



Ein- und Verkaufs-GmbH Köckmühle

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 08076-91 76-0 | Fax. 08076-91 76-50
info@evg-pfaffing.de | www.evg-pfaffing.de

Wir sind ein mittelständisches Lagerhaus mit den Produktbereichen Agrar, Baustoffe, Brennstoffe und mit Landmarkt. Seit nun mehr bald 25 Jahren sind wir für die Landwirte in der näheren und weiteren Umgebung ein fester und zuverlässiger Partner.

Zur Unterstützung unserer Mitarbeiter suchen wir
ab sofort in Vollzeit eine/n

Baustoffmitarbeiter m/w

Ihre Aufgaben:

- Ein und Verkauf unseres Sortiments am Schalter und am Telefon
- Fachliche Beratung unserer Kunden
- Selbständige Gestaltung und Überwachung des Sortiments bzw. Lagerbestands

Ihr Profil:

- Idealerweise eine kfm. Ausbildung und/oder Erfahrung im Baustoffbereich
- Praktische und/oder theoretische Kenntnisse im Baustoffbereich
- Selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Hohes Engagement, Kontaktfreudigkeit und eine freundliche Ausstrahlung
- Belastbarkeit, Motivation und die Bereitschaft zur persönlichen Weiterentwicklung
- PKW-Führerschein

Wir bieten Ihnen an:

- Die Mitarbeit in einem angesehenen, regionalen Unternehmen
- Einen abwechslungsreichen und herausfordernden Arbeitsplatz in einem zukunftsorientierten, jungen Team
- 14 Monatsgehälter und Fahrkostenzuschuss
- Eine intensive Einarbeitung wird sichergestellt

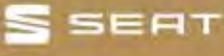
Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung an:

Ein und Verkaufs-GmbH
z. H. Martin Schimpf
Köckmühle 133
83539 Pfaffing

Oder per E-Mail an:

M.Schimpf@evg-pfaffing.de





Der neue SEAT
Tarraco
e-HYBRID

Jetzt mit
7.177,50 €
e-Mobilitäts-
prämie¹.

**Autohaus Gartner
GmbH & Co. KG**
Rosenheimer Str. 22,
83549 Eiselting bei
Wasserburg
Telefon 08071 92030
www.seat-gartner.de

SEAT Tarraco 1.4 e-HYBRID, 180 kW (245 PS), Kraftstoffverbrauch Benzin: kombiniert 1,8 l/100 km; Stromverbrauch: kombiniert 14,5 kWh/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 41 g/km. CO₂-Effizienzklasse: A+.

¹Die e-Mobilitätsprämie von 7.177,50 € setzt sich zusammen aus dem SEAT Herstelleranteil von 2.677,50 € brutto und der staatlichen Förderung von 4.500 €. Staatliche Förderung: Vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, www.BAFA.de, gewährter Zuschuss, dessen Auszahlung erst nach positivem Bescheid des vorliegenden Antrags erfolgt. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Die staatliche Förderung in dieser Höhe endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, voraussichtlich am 31.12.2021. SEAT Herstelleranteil: Von der SEAT Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3-5, 64331 Weiterstadt, gewährte Prämie beim Kauf eines neuen SEAT e-HYBRID Modells. Verfügbar für Privatkunden und gewerbliche Endkunden. Die e-Mobilitätsprämie ist nicht kombinierbar mit anderen SEAT Förderaktionen (mit Ausnahme der Basis-Konditionen Leasing und Finanzierung) und gültig bis auf Widerruf. Weitere Informationen erhältlich bei uns im Autohaus. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



Dieses Frühjahr
mehr mitbekommen

Jetzt bis zu 160 €
Cash-Back¹ sichern

¹ Erhalten Sie 50,00 € beim Kauf eines Volkswagen Zubehör Fahrradträgers „Compact II“ bzw. 60,00 € beim Kauf eines Volkswagen Zubehör Fahrradträgers „Premium“ und/ oder 100,00 € beim Erwerb (und Verbau) einer Volkswagen Zubehör Anhängervorrichtung im Aktionszeitraum vom 01.03. bis 31.05.2021. Eine Registrierung für den Cash-Back ist online auf volkswagen.de/myVolkswagen oder postalisch bis zum 15.06.2021 möglich. Aufgrund der hohen Nachfrage kann die Auszahlung des Cash-Back Betrags bis zu vier Wochen dauern. Gültig für viele Volkswagen Pkw Modelle.

Autohaus Gartner GmbH & Co. KG
Rosenheimer Str. 22, 83549 Eiselting bei Wasserburg
T. 08071 92030, www.volkswagen-gartner.de



Pfaffinger Team Kröten-Retter Ein Froschzaun in Eschlbach!



Wie seit mehreren Jahren fand sich das eingespielte Team der Frosch- und Krötenretter wieder zusammen und baute den vielfach lebensrettenden Zaun in Eschlbach auf.

Dieses Mal ist er sogar länger, da eine Zusatzzlieferung vom Bund Naturschutz erfolgte.

Durch die Kältewelle stagnierte die Wanderung zuerst, aber vor gut einem Monat ging es richtig los.

Morgens und spät abends wurden die Tiere aus den Eimern geholt und beim Weiher auf der anderen Seite behutsam ausgelassen.

Da war Schichtdienst gefragt.



Teilweise waren es 65 Kröten, Frösche und sogar mehrere Molche - diese nicht zu übersehen fordert ein sehr gutes Auge, da die Eimer mit Laub befüllt sind, um die Tiere zu schützen.

Den Helfern auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön und auch den Autofahrern, die die von den netten Bauhof-Mitarbeitern aufgestellten Hinweisschilder nicht ignoriert haben.

cg

Obst und Gartenbauverein Rettenbach- Farrach e.V.

Liebe Gartlerinnen und Gartler,

ein neues Gartenjahr hat bereits begonnen und die ersten Frühlingsblüher werden von der Sonne aus der Erde gelockt. So mancher hat bereits sein Mistbeet vorbereitet und man kann schon den ersten Salat und die ersten Radieserl wachsen sehen.

So begann unser Brief an die Mitglieder des Rettenbach-Farracher Gartenbauvereins.

Da wir wegen der Pandemie unsere jährliche Jahreshauptversammlung verschieben müssen und auch unser Jahresprogramm im Moment nicht durchführen können, dachten wir uns, ein Kuvert für euch alle zu verpacken –

- mit informativen Merkblättern
- mit dem aktuellen Programmheft vom Kreisverband
- mit nochmals Infos über die Gartenertifizierung Naturgarten „Bayern blüht“
- mit Bastelideen für die Kinder und
- mit einem Samentütchen mit dem Maja Mix!

Wir sammeln dazu Fotos von dieser Pflanzen-Zusammenstellung und zeigen sie als Fotoaktion bei der Herbstversammlung.

Im letzten Jahr wäre eine Kinderaktion „Sitzgelegenheit bauen bei der Kirche“ geplant gewesen, konnte aber aus verschiedenen Gründen nicht durchgeführt werden.

Jetzt wurde nach einer anderen Lösung gesucht. Fleißige Hände bauten die Bank zusammen und stellten sie bei der Familie Enghart in Lettenberg am Rande der Streuobstwiese auf.

Wir bedanken uns dafür herzlichst.

Die Bank lädt ein beim Spaziergehen oder Radfahren, eine Pause einzulegen und zu verweilen.

Ein kleiner Gruß, dass der Gartenbauverein durch die Pandemie nicht in Vergessenheit gerät!

Dies ist zwar kein Ersatz für unsere gut besuchten Versammlungen und Aktionen, aber wir sind zuversichtlich, dass es im Laufe dieses Jahres Gelegenheit gibt, viel Versäumtes nachzuholen und uns endlich einmal alle wieder zu sehen.

Wir wünschen ein erfolgreiches Gartenjahr.

Und: Bleibt's gesund!

Eure Vorstandschaft

vom Obst und Gartenbauverein Rettenbach- Farrach e.V.



Caritas
Nah. | Am Nächsten

Caritas Altenheim St. Konrad
Stadler Garten 4 · 83512 Wasserburg

Wir bieten Ihnen:

- Langzeitpflege • Kurzzeitpflege • Verhinderungspflege
- Tagespflege • offener Mittagstisch

Wir beraten Sie gerne:
Franz Bachleitner
Heimleiter



Telefon 08071 / 90 77 110 Verwaltung
st-konrad@caritasmuenchen.de · www.caritas-altenheim-wasserburg.de



Rarität!



★ **Erstangebot** ★

Traumlage! Reiterhof mit Reithalle, Zuhaus, Pferdeboxen und 31.600 m² Grund Nähe Edling!

Wohnfläche insg. ca. 300 m², traumhafte Weilerlage mit Bergblick, Bj. 1848/1950/1990, modernisierungsbedürftiger Zustand mit viel Potenzial, Öl ZH, zahlreiche Nebengebäude/Werkstatt, Remise, Reiterstüberl und vieles mehr!
EA-V: 220 kWh/(m²*a), G **€ 1.960.000,-**

★ **Neubau in guter Dorflage** ★

Familienfreundliche Neubau-Reihenhäuser "KfW Effizienzhaus 40" in Babensham!

Wohnflächen ca. 156 m² (Mittelhaus) ca. 170 m² (Eckhaus), gehobene Ausstattung, Fertigstellung Sommer 2021, Fußbodenhzg., Fernwärme, EA-B: 37,3 kWh/(m²*a), A

Eckhaus inkl. Carport + Stellplatz
Mittelhaus inkl. Carport + Stellplatz

reserviert
reserviert

Höchstleistung beim Immobilienverkauf!



Michael Stelzmüller

Profitieren Sie von unserer jahrelangen Erfahrung & einer garantiert professionellen Abwicklung!

Diskrete, kostenlose Verkaufspreiseinschätzung Ihrer Immobilie.

www.sic-wasserburg.de

Für Sie vor Ort in Wasserburg.

Entdecken Sie Ihr Golf-Talent

kostenloses Schnuppergolfen
jeden Sonntag
von 14.00 - 16.00 Uhr

Golf genießen ● Natur erleben

- Spiel und Spaß für jedes Alter
- Sport, bei dem Einsteiger und Fortgeschrittene gemeinsam aktiv sind
- Freizeitspaß im Freien mit Sicherheit wegen Mindestabstand

... und durchgehend in der Saison

- Einfach anmelden und mitmachen
- DGV-Platzreife-kurse und individuelles Golftraining
- Öffentliches Restaurant mit Sonnenterrasse

Golf-Club Ebersberg e. V.
Zaißing 6 · 85643 Steinhöring

Telefon 0 80 94 / 81 06
Telefax 0 80 94 / 83 86

info@gc-ebersberg.de
www.gc-ebersberg.de

Patenprojekt „Jugend in Arbeit“

Hilfe, die ankommt



„Hoffentlich schaffe ich dieses Schuljahr!“ oder „Ich würde ja gerne ein Praktikum machen, weiß aber nicht, wo.“ So klingen die Sätze, die man aktuell von vielen Schülern und Jugendlichen hört. Die derzeitige Pandemie-Situation wirbelt alles durcheinander und das jetzt schon seit über einem Jahr. Über die besonderen Situationen von Homeoffice, Homeschooling, Kontaktbeschränkungen etc. wurde und wird häufig berichtet. Für viele Jugendliche bedeutet die Situation

eine große Herausforderung in Bezug auf Schule, aber auch auf die künftige Ausbildungssituation. Betriebe können keine Praktika anbieten, auch wenn sie wollten, z.T. weil sie geschlossen sind (hier insbesondere der Bereich der Gastronomie oder im Einzelhandel), z.T. aufgrund strenger Hygieneauflagen, z.B. Pflegebereich. Auch wird viel im Homeoffice erledigt und dadurch ist bei Firmen häufig die Anzahl der Vorort-Mitarbeiter reduziert.

Kinder und Jugendliche sind unsere Zukunft und gerade jetzt benötigen sie Unterstützung.

Das Patenprojekt „Jugend in Arbeit“ hat es sich seit 2006 zur Aufgabe gemacht, Schüler der Mittelschule, die etwas mehr Hilfe benötigen, durch ehrenamtliche Paten zu unterstützen. Unsere Paten stehen mit Rat und Tat zur Seite, wenn es um die Bereiche, Lernen, berufliche Orientierung, Motivation, Stärkung des Selbstvertrauens oder realistische Selbsteinschätzung geht.

Wenn Sie Zeit und Lust haben, Jugendliche auf dem Weg ins Berufsleben und Erwachsenwerden zu begleiten, sind Sie bei uns jederzeit herzlich willkommen!

Werden Sie Teil einer Gemeinschaft von ca. 200 Ehrenamtlichen im Landkreis Rosenheim. Als Pate können Sie von unserem umfangreichen Fortbildungsprogramm mit qualifizierten Dozenten profitieren, an unseren regelmäßigen Austauschtreffen innerhalb der Patengruppe teilnehmen und durch eine hauptamtliche Projektleitung werden sie professionell während Ihrer Tätigkeit begleitet.

Wenn Ihr Interesse geweckt wurde, melden Sie sich einfach unverbindlich bei der Projektleitung, Frau Haidn, Tel: 0 1573 40 92 990 oder r.haidn@junge-arbeit-rosenheim.de.

Weitere Informationen unter:
www.patenprojekt-rosenheim.de.



FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807
info@markus-flak.de
Edelweißstraße 18
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Haustüren, Innentüren
Insektenschutz
Rollläden, Jalousien, Markisen
Überdachungen, Garagentore
Parkett, Laminat
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

www.markus-flak.de

Spenglerei

Stefan Bauer
Grafa 1
83539 Pfaffing
0 80 39 / 90 86 973
0 17 3/2 11 37 90
info@bauer-grafa.de



Hubarbeitsbühnen zu vermieten

Teleskopbühne bis 17 m
Scherenbühne bis 10 m

**Rufen Sie einfach an und
informieren Sie sich.**





Das Konzert mit den
CUBABOARISCHEN 2.0
wird auf den **APRIL 2022 verschoben!**
www.kunst-in-der-filzen.de

☆ ☆ ☆
Biete **KINDERBETREUUNG**
(für Kinder ab 2 Jahren)
☆ auf **450,00 € Basis** an.
☆ ☆ ☆



Näheres unter **Tel. 0171 5295 825**
(bitte zwischen 15 und 19 Uhr anrufen)



Tennis Schnupper-Training

Anfängerkurse für Kinder und Jugendliche aller Niveau- und Altersklassen, sowie interessierte Erwachsene

Anmeldung und Infos ab sofort unter 0157/89 700 757

Email.: tennisinlife@yahoo.de

Leihschläger für die Saison in begrenzter Anzahl vorhanden

Wir sind jetzt auch auf Instagram.
Name: [svforstingpfaffing_tennis](https://www.instagram.com/svforstingpfaffing_tennis)
Oder einfach den QR-Code scannen!



Hans Betzl GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593
eMail: betzl@betzlglas.de
www.betzlglas.de
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

Pfaffinger Blumenecke

Moderne Floristik • Brautsträuße
Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076-886110
Inh. Cornelia Weinheimer



9. Mai ist
Muttertag

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

Früher – Schee war's

Freie Wähler Forsting (FWF)

Für das riesige Interesse an unserer Aktion „Früher – Schee war's“ sagen wir recht herzlich

DANK E

Insgesamt gab es für die ersten fünf Videos unserer Aktion bis Ende März 2021 bereits über **17.000 Aufrufe**. Besonders erwähnenswert das **Sandl-Video mit über 5.000 Aufrufen** auf unserem FWF-YouTube-Kanal, d.h. dieses Video hat mehr Aufrufe erhalten als die Gemeinde Pfaffing Einwohner hat mit ca. 4.200!

Ein paar neue Berichte und zwei neue Videos können ab sofort auf unserer FWF-Internetseite aufgerufen werden, damit sind insgesamt 7 Videos mit dem Thema: „Früher – Schee war's“ abrufbar.

Kultbands spielen Top-Oldies



Die Band „Dandies“ spielte bei vielen Tanzveranstaltungen beim Neuwirt in Rettenbach und im Gasthaus Esterer in Zellerreit

Sensau: Landwirt als Brandstifter



Der ZDF-Film „Der harte Handel“ wurde auf dem Bauernhof des Springbachers Sepp Huber in Sensau am Weinberg gedreht

Videos sind abrufbar unter:

www.unser-pfaffing.de



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Junge Familie sucht Einfamilienhaus oder Doppelhaushälfte

mit Keller und Platz für 2 Autos (Garage, Carport oder Stellplatz)
mit mindestens 4 Zimmern und Garten,

Kaufpreis bis etwa 900.000,- €

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Automotiv Gmain

Reifenservice - KFZ-Zubehör
Autoservice

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen
Räderwechsel und Einlagerung
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)
Reifenmontage ▫ Wuchten
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

info@automotiv-gmain.de
www.automotiv-gmain.de

Inh. Alexander Hartl
Gmain 2 | 83539 Pfaffing

Service-Seite



Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die
**Wasserversorgungsanlage der
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing
angeschlossen sind, wurde ein
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der
Tel. Nr.: 08076-91980 während der
normalen Arbeitszeit und nur im Notfall
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**
auch unter der Telefonnummer
0170 34 18 618 zu erreichen.

Müllabfuhrtermine Mai

Pfaffing u. Umgebung Di. 11. / Mi. 26. Mai
Albaching Fr. 14. und Fr. 28. Mai
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Land-
kreismüllabfuhr bereitstellen.

Die Abfuhr der Papiertonne erfolgt alle vier Wochen

In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

Chiemgau blaue Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Mo. 10.05.
Bestellung einer Altpapiertonne unter
Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de
Remondis Altpapiertonne
Pfaffing und Albaching Do. 20.05.

Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching:
Donnerstag 17 bis 19 Uhr
Samstag 10 bis 13 Uhr
Pfaffing:
Dienstag 16 bis 19 Uhr
Freitag 14 bis 17 Uhr
Samstag 10 bis 12 Uhr

Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die
Tel.: 08076-887 636 (Öffnungszeiten)

Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr
Tel.: 08076-88 575 77
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprechstunde am

Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr
Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr kommen.
Hausbesuche sind jederzeit möglich.
Telefon: 08076 – 888 3904
Fax: 08076 – 888 3905
E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de
www.buergerhilfe-pfaffing.de

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

Ansprechpartner für Senioren und Behinderte in Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anliegen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wenden.

Seniorenbeauftragter

Josef Rester 0160-6445806
Andreas Demmel 08076-9757
Franz Demmel 08076-8873990
Dr. Michael Hartmann 08076-9270
Willi Hesse 08076-9558
Magdalena Hohenadler 08039-4246

Behindertenbeauftragter

Johannes Kaspar 08076-886703
Kevin Komorek 08076-402
Hermann Nemecek 08076-1648
Lucia Niewiera 08076-7386
Martin Posch 08076-8789
Helga Sigel 08076-889968

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

 116 117



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstatt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

Fahrschule Stowasser

83539 Pfaffing
Birkenstraße 7



Anmeldung
Freitag ab 18.30 Uhr
Unterricht
Freitag ab 19.00 Uhr

Telefon: 08076-8790
Handy: 0171-8048541

www.fahrschule-stowasser.de

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting

Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com

- Kostenloses Erstgespräch
- Transparentes Honorar
- Termine auch bei Ihnen vor Ort



Impressum

Gemeinsame Herausgeber:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting
Telefon: 0 80 94 90503-0
Telefax: 0 80 94 90503-29
E-Mail: vg-pfaffing@diedruckerei.net

Verantwortlich für den Inhalt:
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Redaktionelle Mitarbeit:
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück
Druck: Die Druckerei
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

Anzeigen- und Redaktionsschluss für Juni 2021: Samstag, 15.05.2021



Mai 2021

- Do. 6. Sitzung des Gemeinderats
um 19.30 Uhr
in Pfaffing im Gemeindesaal
- Di. 11. Sitzung des Gemeinderats
um 19.30 Uhr
in Albaching im Bürgersaal
- Do. 20. Bauausschusssitzung
um 19.30 Uhr in Pfaffing
im Gemeindesaal



Food · Event · Catering

STREETFOOD

Montag bis Freitag ab 11 Uhr



Montag & Freitag
BAMIS WOK



Dienstag
LA GUFFS PASTA



Mittwoch & Donnerstag
THE PULLED FACTORY



»Wir verwöhnen Sie mit
Gerichten aus aller Welt«

lecker · frisch · schnell

📍 Lehen 24 · 83539 Pfaffing

WWW.FOODTRUCKSUNITED.DE

ANGEBOT DES MONATS: ŠKODA KAMIQ CLEVER

INKL. 5 JAHRE GARANTIE²

ŠKODA KAMIQ CLEVER

1.0 TSI 70 kW (95 PS), Energy-Blau

Parkensoren hinten, Sitzheizung, Bluetooth, Climatronic, LED-Scheinwerfer, SmartLink, Spurhalteassistent uvm.

Listenpreis: 24.549 €

Nachlass: - 3.069 €

Angebotspreis: 21.480 €

Leasingrate¹: 164 €



ŠKODA KAMIQ 1.0 TSI 70 kW (95 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,0 außerorts: 4,0 kombiniert: 4,7 CO₂-Emission in g/km, kombiniert: 108 g/km. Effizienzklasse: B. (Werte gemäß VO (EG) Nr. 715/2007) Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Leasing über Skoda Leasing. Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. ŠKODA KAMIQ: 3.000 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit: 54 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. ¹36 Monate Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Garantie², der Neuwagen-Anschlussgarantie der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3-5, 64331 Weiterstadt, bei einer maximalen Gesamtfahrleistung von 50.000 km innerhalb des Garantiezeitraums. Die Leistungen entsprechen dem Umfang der Herstellergarantie. Mehr Details hierzu erfahren Sie unter www.skoda-auto.de/garantieplus. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand April 2021.

JETZT NEU: FAHRRADWELT HUBER IN WASSERBURG!

50
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

Huber
Das ist mein Autohaus

Autohaus Huber GmbH

Anton-Woger-Straße 7 | 83512 Wasserburg

Telefon: 08071 9207-0 | www.zum-huber.de | WhatsApp: 0174 / 851 68 11